

RU

Функционирование коннотонимов из произведений детской литературы в городском онимическом пространстве

Разумов Р. В.

Аннотация. Коннотонимы из произведений детской литературы занимают особое место в речи современного носителя русского языка, они регулярно используются горожанами в онимическом пространстве населенного пункта для создания официальных и неофициальных названий. Цель исследования – описать особенности функционирования коннотонимов из произведений детской литературы в городском онимическом пространстве, принципы их использования для создания разных типов городских онимов. Научная новизна работы состоит в выявлении состава наиболее востребованных в городском онимическом пространстве коннотонимов из произведений детской литературы, описании существующих закономерностей их использования. Полученные результаты показали, что названия на основе коннотонимов из произведений детской литературы регулярно создаются в городском онимическом пространстве, при этом они могут употребляться как в исходном, так и в трансформированном виде. Исследуемые коннотонимы могут использоваться как при создании официальных, так и неофициальных названий (урбанонимов и эргонимов). Было установлено, что традиция создавать названия на основе коннотонимов из произведений детской литературы зародилась в советский период истории страны. Первоначально они использовались в названиях, ориентированных на детскую аудиторию, а в постсоветскую эпоху они стали употребляться в названиях учреждений, чья деятельность адресована взрослым, что приводит к возникновению новых значений, изначально не заложенных в исходный оним.

EN

The functioning of connotonyms from works of children's literature in the urban onymic space

R. V. Razumov

Abstract. Connotonyms from works of children's literature occupy a special place in the speech of a modern native speaker of the Russian language. Connotonyms are regularly used by citizens in the onymic space of the settlement to create official and unofficial names. The purpose of the study is to describe the features of the functioning of connotonyms from works of children's literature in the urban onymic space, the principles of their use for creating different types of urban onyms. The scientific novelty of the work consists in identifying the composition of the connotonyms most in demand in the urban onymic space from works of children's literature, describing the existing patterns of their use. The results showed that names based on connotonyms from works of children's literature are regularly created in the urban onymic space, while they can be used both in their original and transformed form. The studied connotonyms can be used both in the creation of official and unofficial names (urbanonyms and ergonyms). It was found that the tradition of creating names based on connotonyms from works of children's literature originated in the Soviet period of the country's history. Initially, they were used in names aimed at a children's audience, and in the post-Soviet era they began to be used in the names of institutions whose activities are addressed to adults, which leads to the emergence of new meanings that were not originally embedded in the original name.

Введение

Одним из актуальных направлений ономастических исследований является изучение явления трансонимизации – процесса перехода имен собственных из одного разряда онимов в другой, особенностей их вовлечения в процесс вторичной номинации. В подобных случаях, как отмечает Е. С. Отин, «под влиянием различных экстралингвистических и собственно языковых факторов онимы приобретают добавочные значения

(созначения), или референтные коннотации, имеющие смысловой ассоциативно-образный и эмоционально-оценочный компоненты» (2003, с. 55). В результате данного процесса в языке возникло «значительное количество семантически обогащенных СИ (собственных имен. – Р. Р.), в основе их созначений лежат фрагменты связанной с ними энциклопедической информации» (Отин, 2003, с. 55).

При исследовании использования имен собственных во вторичной номинации ученые используют два термина: *прецедентное имя* и *коннотативное имя (коннотоним)*. Первый термин восходит к работам Ю. Н. Караулова (2010) и Д. Б. Гудкова (2020), второй – к исследованиям Е. С. Отина (1999; 2003). Ранее в наших исследованиях явления неофициальной городской номинации мы использовали оба этих термина (Разумов, 2011; 2016). В задачи настоящей статьи не входит рассмотрение существующих различий между двумя терминами, критериев отнесения онимов либо к прецедентным именам, либо к коннотативным онимам, поскольку этот вопрос уже неоднократно становился предметом рассмотрения ученых (Крюкова, 2014; Крюкова, Врублевская, Кирпичева, 2020). Отметим лишь, что мы согласны с точкой зрения И. В. Крюковой, относившей подобные имена собственные к явлению коннотонимии, поскольку они не обладают целым рядом свойств прецедентных имен. Как отмечает исследователь, «подлинное прецедентное имя должно обязательно соотноситься с фиксированным комплексом значений и регулярно употребляться интенсивно в позиции семантического предиката с определителями *второй, новый, наш, местный, будущий* и под., а также с оттопонимическими прилагательными (*X – будущий Моцарт, местный Диснейленд, второй Ломоносов, новый Чернобыль, русский Голливуд, волгоградская Рублевка*), использоваться в форме множественного числа с заменой прописной буквы на строчную (*современные чингизханы, начинающие цicerоны*)» (Крюкова, Врублевская, Кирпичева, 2020, с. 22). Аналогичные характеристики прецедентных имен выделяются и другими учеными, наиболее развернуто они представлены в статье А. С. Титовой и П. А. Чересюк (2024). Поскольку исследуемые нами онимы не отвечают перечисленным характеристикам, мы рассматриваем их в рамках явления коннотонимии.

Актуальность исследования определяется все возрастающим интересом современной лингвистики и ономастики к исследованию особенностей развития вторичных значений у различных типов имен собственных, выявлению специфики трансформации исходного понятия об ониме при неофициальной и официальной номинации объектов. Изучение коннотонимов, вошедших в широкое употребление с новыми оттенками значения, позволяет нам существенно расширить существующие представления о явлении метафоризации в онимии языка. Актуальность исследования также определяется ролью имен собственных в пространстве современного города, их соотносительностью с речевыми креативными стратегиями носителей языка и ценностными ориентирами повседневной жизни, что позволяет проследить меняющийся онимический вкус эпох.

В соответствии с целью исследования были поставлены следующие задачи:

- 1) собрать корпус коннотонимов из произведений детской литературы, функционирующих в современном городском онимическом пространстве;
- 2) определить корпус произведений детской литературы, из которых регулярно заимствуются онимы для создания названий внутригородских объектов;
- 3) выявить типы городских онимов, при создании которых используются коннотонимы из произведений детской литературы;
- 4) проанализировать особенности функционирования коннотонимов из произведений детской литературы в городском онимическом пространстве.

Указанные задачи обусловили использование следующих методов исследования: описательного, включающего приемы классификации и систематизации онимического материала; этимологического, позволяющего установить первичное значение онима, характер энциклопедической информации, содержащейся в ониме; количественных подсчетов, позволивших получить данные о распространении того или иного городского онима.

Теоретической базой исследования послужили работы по ономастике (Голомидова, 1998; Суперанская, 2009; Супрун, 2000), теории коннотонимии (Отин, 1999; 2003; Крюкова, 2014; 2021; 2022; Крюкова, Врублевская, Кирпичева, 2020) и прецедентных имен (Нахимова, 2007; Титова, Чересюк, 2024; Позднякова, 2024), исследования по особенностям функционирования прецедентных имен в ономастическом пространстве современного города (Ремчукова, Соколова, Замалетдинова, 2017; Ремчукова, Соколова, 2020; Соколова, 2023), употреблению имен персонажей детской литературы в массовой коммуникации (Горяев, Бай, 2019; Семенова, 2015; Черняк, Носова, 2019; Черняк, Сидоренко, Носова, 2022а; 2022б).

Материал для исследования был собран с помощью поисковых систем «Яндекс» (<https://ya.ru/>) и Google (<https://www.google.com/>). Источниками данных для исследования также послужили:

- 1) словари неофициальных городских названий:
 - Бутеев Д. В., Сергеев В. Ю., Сибиченков А. Г. Под покровом имен: словарь неофициальных топонимов г. Смоленска. Смоленск: Маджента, 2012;
 - Клименко Е. Н., Попова Т. В. Словарь екатеринбургца: неофициальные названия городских реалий. Екатеринбург: Уральский государственный лесотехнический университет, 2012;
 - Липатов А. Т., Журавлев С. А. Региональный словарь субстандартной лексики (Йошкар-Ола. Республика Марий Эл). М.: ЭЛПИС, 2009;
 - Никитина Т. Г., Рогалева Е. И. Региональный словарь сленга (Псков и Псковская область). М.: ЭЛПИС, 2006;
 - Попов Р. В. Народный словарь Северодвинска. Северодвинск – Архангельск: Лоция, 2019;
 - Синдаловский Н. А. Словарь петербуржца. СПб.: Норинт, 2003;
- 2) словари коннотонимов и прецедентных имен:
 - Отин Е. С. Словарь коннотативных собственных имен. М.: А Темп, 2006;

- Крюкова И. В., Врублевская О. В., Кирпичева О. В. Коннотативные имена собственные постсоветского периода: опыт лексикографического описания: словарь. Волгоград: Перемена, 2021;
- Черняк В. Д., Сидоренко К. П., Носова Е. П. Крошка сын к отцу пришел: прецедентные имена и высказывания из детской литературы. Опыт словаря. СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, 2021;

3) статьи, посвященные анализу городских онимов (Горяев, Бай, 2019; Семенова, 2015; Соколова, 2023).

Практическая значимость работы заключается в возможности использования ее результатов для продолжения исследования коннотонимии русского языка, сопоставительного исследования городских онимических систем, для выявления общероссийских и региональных особенностей номинации внутригородских объектов, при подготовке новых словарей коннотонимов русского языка. Материалы исследования будут полезны при разработке вузовских курсов по ономастике, социолингвистике, лингвокультурологии, лексикографии.

Обсуждение и результаты

Коннотонимы из произведений детской литературы составляют особый и значительный пласт современного русского ономастикона, поскольку «феномены из текстов детской литературы остаются в сознании на всю жизнь, являясь значимой частью национального культурного кода. Они активно используются в коммуникации – в публицистике, художественной литературе, в повседневной речи, являются элементом “речевых одежд” города» (Черняк, Сидоренко, Носова, 2022а, с. 95-96). Несмотря на это, подобные онимы практически не описаны в существующих словарях коннотонимов и прецедентных имен.

С помощью сплошной выборки из результатов запросов на поисковых ресурсах нами был составлен список коннотонимов, заимствованных из произведений детской литературы и регулярно используемых при официальной и неофициальной номинации внутригородских объектов. Анализ типов коннотонимов, используемых для именованя внутригородских объектов, показал, что в их качестве выступают следующие исходные онимы:

1) библионимы – названия литературных произведений: «Аленький цветочек», «Графские развалины», «Гулливер в стране лилипутов», «Гуси-Лебеди», «Двенадцать месяцев», «Королевство кривых зеркал», «Кошкин дом», «Маленький принц», «Принц и нищий», «Синяя птица», «Снежная королева», «Спящая красавица», «Теремок», «Три богатыря», «Три поросенка», «Три толстяка»;

2) поэтонимы – имена героев произведений: *Айболит / Доктор Айболит, Ариэль, Багира, Белоснежка, Буратино, Горыныч / Змей Горыныч, Гудвин, Гулливер, Дед Мазай, Дед Мороз, Добрыня, Дюймовочка, Железные дровосек, Златовласка, Золотая рыбка, Золушка, Капитан Врунгель, Колобок, Красная шапочка, Мальвина, Маугли, Мойдодыр, Незнайка, Пьеро, Рикки-Тикки-Тави, Робинзон, Русалочка, Садко, Хоттабыч, Царевна-лягушка, Чебурашка, Чеширский кот, Чиполлино, Шахерезада;*

3) топопоэтонимы – названия географических объектов: *Зазеркалье, Изумрудный город, Лимпопо, Лукоморье, Поле чудес, Простоквашино;*

4) названия сказочных артефактов: *Золотой ключик, Цветик-семицветик.*

Коннотонимы при вторичной номинации могут употребляться как в исходном, так и в трансформированном виде: *Буратин Карлович* ← Буратино (Астрахань), *Дед Мазай* ← Дед Мазай (Астрахань), *Колобок.ru* ← Колобок (Томск), *Костюмерная Золушки* ← Золушка (Томск), *Мой до дыр* ← Мойдодыр (Сочи), *Рикки-Тикки-Тави* ← Рикки-Тикки-Тави (Южно-Сахалинск), *Русалочка.ru* ← Русалочка (Москва), *Русалочка любит суши* ← Русалочка (Тюмень), *Русалочка суши* ← Русалочка (Москва), *Синдбад-турс* ← Синдбад (Иркутск), *Старик Хинкалыч* ← Старик Хоттабыч (сеть кафе в разных городах), *У Лукоморья* ← Лукоморье (Светлогорск), *Семицветик* ← Цветик-семицветик (Ярославль), *Фрекен Бокен* ← Фрекен Бок (Ярославль), *Цветочное зазеркалье* ← Зазеркалье (Псков).

Проведенный анализ показал, что коннотонимы были заимствованы из произведений как русских, так и зарубежных авторов: Г. Х. Андерсена («Дюймовочка», «Русалочка», «Снежная королева»), С. Т. Аксакова («Аленький цветочек»), А. М. Волкова («Волшебник Изумрудного города»), братьев Grimm («Белоснежка»), В. Губарева («Королевство кривых зеркал»), В. Катаева («Цветик-семицветик»), Р. Кипплинга («Книга джунглей»), Л. Кэрролла («Алиса в Стране чудес»), Л. Лагина («Старик Хоттабыч»), А. Линдгрена («Карлсон»), С. Маршака («Двенадцать месяцев», «Кошкин дом»), М. Метерлинка («Синяя птица»), А. С. Некрасова («Приключения капитана Врунгеля»), Н. Носова («Приключения Незнайки и его друзей», «Незнайка в Солнечном городе», «Незнайка на Луне»), Ю. Олеши («Три толстяка»), Ш. Перро («Золушка, или Хрустальная туфелька», «Кот в сапогах», «Красная шапочка», «Спящая красавица»), А. С. Пушкина («Руслан и Людмила», «Сказка о рыбаке и рыбке»), Дж. Родари («Чиполлино»), Дж. Свифта («Путешествия Гулливера»), А. де Сент-Экзюпери («Маленький принц»), М. Твена («Принц и нищий»), А. Н. Толстого («Золотой ключик, или Приключения Буратино»), П. Трэверса («Мэри Поппинс»), Э. Успенского («Дядя Фёдор, пёс и кот», «Чебурашка»), К. Чуковского («Доктор Айболит», «Мойдодыр»), а также из арабских и русских народных сказок, русских былин. Следует отметить, что, помимо самих текстов произведений, коннотонимы могли прийти из мультипликационных или художественных фильмов, поставленных по мотивам данных произведений. Так, коннотоним *Ариэль* заимствован из мультипликационного сериала, поставленного по мотивам сказки Г. Х. Андерсена «Русалочка», *Три богатыря* – из названия отечественного мультипликационного сериала, первые серии которого создавались по мотивам былин.

Сопоставление зафиксированных в городах коннотонимов и произведений, из которых они были заимствованы, показывает, что наиболее часто при вторичной номинации заимствуется лишь одно имя собственное – антропоним центрального персонажа или библионим. Лишь из некоторых текстов в городской номинации оказалось востребованным большее количество онимов. Лидером по частотности использованных коннотонимов

является сказка А. Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино», из которой в городское оними-ческое пространство пришли онимы *Буратино*, *Золотой ключик*, *Мальвина*, *Папа Карло*, *Поле чудес*, *Пьеро*. Три коннотонима было заимствовано из сборника рассказов «Книга Джунглей» Р. Киплинга (*Багира*, *Маугли*, *Рикки-Тикки*) и повести А. М. Волкова (*Гудвин*, *Железный дровосек*, *Изумрудный город*), два коннотонима – из произведений К. Чуковского о докторе Айболите (*Айболит* / *Доктор Айболит* и *Лимпопо*), Л. Кэрролла об Алисе (*Зеркалье* и *Чеширский кот*), сказки А. Линдгрена про Карлсона (*Карлсон* и *Фрекен Бок*). Востребованными во второй номинации оказались герои и топонимы из арабских (*Синдбад* и *Шахерезада*) и русских (*Горыныч* / *Змей Горыныч*, *Гуси-лебеди*, *Колобок*, *Теремок*) народных сказок, русских былин (*Добрыня*, *Садко*).

Первые случаи использования коннотонимов из произведений детской литературы при номинации внутригородских объектов относятся к советскому периоду истории страны. В эту историческую эпоху подобные онимы использовались при создании названий учреждений, ориентированных на детскую аудиторию. Так, в Рыбинске в конце 1980-х гг. среди названий детских садов нами зафиксировано употребление следующих названий: «*Дюймовочка*», «*Золотая рыбка*», «*Золотой ключик*», «*Колобок*», «*Красная шапочка*», «*Репка*», «*Снегурочка*», «*Теремок*», «*Чебурашка*». Следует отметить, что данная практика не носила массового характера, большинство названий были либо номерными, либо отапельлятивными. Например, в Ярославле в названиях детских садов мы не встретили ни одного коннотонима из произведений детской литературы. Среди имен других типов объектов исследуемые типы онимов зафиксированы лишь в названиях кафе: в советскую эпоху в Рыбинске существовали заведения с названиями «*Колобок*» и «*Золотая рыбка*». Если первое из них было ориентировано на детскую аудиторию, то второе адресовано взрослым, в этом случае название указывало на ассортимент заведения, в котором преобладали рыбные блюда. Преимущественно детский характер заведений с исследуемым типом названий подтверждается данными и по другим городам страны. Так, в Петрозаводске в советское время существовало кафе-мороженое «*Морозко*», заведение с аналогичным названием нами зафиксировано и в Ярославле, а в Екатеринбурге (Свердловск) работали детские магазины «*Антошка*» и «*Чиполлино*», детский салон-парикмахерская «*Буратино*».

В постсоветскую эпоху произошло существенное расширение случаев применения коннотонимов при номинации внутригородских объектов: они стали использоваться при создании не только официальных, но и неофициальных названий, применяться при наименовании некоторых новых разновидностей урбанонимов – названий жилых комплексов и торговых центров.

В начале XXI в. коннотонимы из произведений детской литературы стали использоваться при наименовании новых типов внутригородских объектов – жилых комплексов и торговых центров. В нашей картотеке названий жилой и коммерческой недвижимости отмечены следующие подобные ойкодонимы: жилые комплексы «*Гулливер*» (Пермь), «*Золотой ключик*» (Ковров, Сочи), «*Изумрудный город*» (Геленджик, Казань, Краснослободск, Московская область, Новосибирск), «*Синяя птица*» (Москва), «*Снежная королева*» (Краснодар), коттеджный поселок «*Изумрудный город*» (Краснодар), торгово-развлекательный комплекс «*Гулливер*» (Кузнецк, Оренбург, Санкт-Петербург), торгово-развлекательный центр «*Гудвин*» (Тюмень). Как видим, среди названий торговых центров активно используется коннотоним *Гулливер* (Кузнецк, Оренбург, Санкт-Петербург), с помощью которого актуализируется информация о размерах заведения («большой, огромный», «высокий»), среди наименований жилых комплексов часто встречаются онимы *Золотой ключик* (Ковров, Сочи), *Изумрудный город* (Геленджик, Казань, Краснодар, Краснослободск, Москва, Новосибирск), подчеркивающие уникальность этих построек («необычный, запоминающийся»), при этом во втором случае цвет стен здания не играет большой роли.

В конце 1990-2000-х гг. коннотонимы из произведений детской литературы стали активно использоваться в неофициальной городской номинации. В нашей картотеке микроурбанонимов различных населенных пунктов страны отмечено использование коннотонимов при номинации следующих типов объектов:

1) зданий и сооружений: *Гоблин* (Екатеринбург), *Графские развалины* (Череповец), *Гулливер в стране лилипутов* (Нижний Новгород), *Королевство кривых зеркал* (Псков, ТРК «Империал»), *Кошкин дом* (Екатеринбург, Псков), *Красная шапочка* (Новосибирск, Псков, Рыбинск), *Принц и нищий* (Иваново), *Три богатыря* (Екатеринбург), *Три поросенка* (Йошкар-Ола, Санкт-Петербург, Ярославль), *Чебурашка* (Дубна);

2) памятников: *Ассоль* (Екатеринбург, Ханты-Мансийск, Череповец), *Гулливер* (Москва, Самара), *Железный дровосек* (Москва), *Змей Горыныч* (Самара), *Горыныч* (Екатеринбург), *Три богатыря* (Самара), *Царевна-лягушка* (Псков);

3) микрорайонов: *Простоквашино* (Череповец).

При создании неофициальных названий от коннотонимов из произведений детской литературы номинаторы, как правило, опираются на одну из характеристик, связанных с исходным онимом. Так, неофициальный урбаноним *Красная шапочка* (Новосибирск, Псков, Рыбинск) актуализирует информацию о цвете головного убора героини, с которым соотносятся крыши зданий, получивших это название, *Железный дровосек* (Москва) – сведения о материале, из которого сделан памятник Ю. А. Гагарину, *Чебурашка* (Дубна) – представление о необычном виде неизвестного науке зверя (название трех параболических антенн, чем-то напоминающих зверька из сказки Э. Успенского).

Наиболее широко в постсоветскую эпоху коннотонимы из произведений детской литературы стали использоваться при создании эргонимов. Собранные нами материалы показывают, что подобные онимы встречаются в названиях следующих типов объектов:

1) магазинов: кондитерская «*Дюймовочка*» (Оренбург), магазин «*Чеширский кот*» (Севастополь), магазин бытовой химии «*Белоснежка*» (Кострома), магазины детских товаров «*Маленький принц*» (Ярославль), «*Фишопк*» (Смоленск), магазины детской одежды «*Золушка*» (Нижний Новгород), «*Маугли*» (Киров, Краснокамск, Озерск,

Уфа), «Рикки-Тикки» (Южно-Сахалинск), магазин зоотоваров «Багира» (Севастополь), магазины игрушек «Буратин Карлович» (Астрахань), «Маугли» (Пермь), «Незнайка» (Ярославль), магазин постельного белья «Спящая красавица» (Нефтеюганск), магазин разливного пива «Золотая рыбка» (Сочи), магазин рыболовных снастей «Золотая рыбка» (Ярославль), магазин хозяйственных принадлежностей «Мой до дыр» (Сочи), магазины цветов «Аленький цветочек» (Брянск, Магадан, Новороссийск), «Семицветик» (Ярославль), зоомагазин «Золотая рыбка» (Череповец), магазин канцелярских товаров «Лукоморье» (Ярославль), рыбный магазин «Золотая рыбка» (Кострома), сеть магазинов «Гулливер» (Ульяновск), сеть магазинов верхней одежды «Снежная королева» (всероссийская торговая сеть), сеть товаров для детей «Буратино» (Вельск), служба доставки цветов «Аленький цветочек» (Астрахань);

2) кафе: детское кафе «Колобок» (Великий Новгород), кафе «Ариэль» (Астрахань), «Гуси-Лебеди» (Владимир), «Двенадцать месяцев» (Рязань), «Золотая рыбка» (Рыбинск), «Робинзон» (Уфа), «Садко» (Томск), «Старик Хинкалыч» (общероссийская сеть кафе), кафе кавказской кухни «Хоттабыч» (Астрахань), рестораны «Три толстяка» (Великий Новгород), «У Лукоморья» (Светлогорск), семейные кафе «Колобок.ру» (Томск), «Чиполлино» (Иркутск), семейный ресторан «Арлекино» (Иркутск), столовая «Золотая рыбка» (Астрахань);

3) предприятий сферы туризма и отдыха: база отдыха «Двенадцать месяцев» (Вологодская область), гостиницы «Двенадцать месяцев» (Нижний Новгород), «Золотая рыбка» (Томск), «Садко» (Великий Новгород), дом отдыха «Теремок» (Кострома), клуб активного отдыха «Дед Мазай» (Астрахань), скалодром «Маугли» (Братск), студия кикбоксинга «Гулливер» (Ульяновск), туристические агентства «Гулливер» (Рязань), «Синдбад-турс» (Иркутск), фитнес-клуб «Багира» (Владимир);

4) детских учреждений: веревочный парк «Маугли» (Ижевск, Ухта), детский игровой клуб «Маугли» (Липецк), детский клуб «Буратино» (Великий Устюг, Череповец, Южноуральск), детский центр «Маугли» (Екатеринбург), студия детского праздника «Мальвина» (Набережные Челны);

5) образовательных учреждений: детский развивающий клуб «Мальвина» (Белгород), дошкольно-образовательный центр «Буратино» (Оренбург), клуб бального танца «Золушка» (Озерск), образовательный центр «Гулливер» (Пермь), центр развития «Гулливер» (Курск), центр раннего развития «Двенадцать месяцев» (Ярославль), школа «Буратино» (Вельск), школа единоборств для детей «Маугли» (Котлас), школа раннего развития «Мальвина» (Тверь), школа танцев «Мальвина» (Череповец);

6) благотворительных организаций: благотворительное сообщество по защите бездомных животных «Кошкин дом» (Альметьевск, Ярославль), приют «Кошкин дом» (Калининград, Сыктывкар, Тольятти);

7) салонов красоты и парикмахерских: женский салон красоты «Златовласка» (Великий Новгород), парикмахерская «Зазеркалье» (Владимир), салоны красоты «Русалочка» (Санкт-Петербург), «Снежная королева» (Дмитров), «Цветик-семицветик» (Санкт-Петербург), «Шахерезада» (Саратов);

8) медицинских учреждений: ветеринарные клиники «Айболит» (Нижний Новгород), «Доктор Айболит» (Ярославль), «Маугли» (Луганск), центр лазерной медицины «Айболит» (Владимир);

9) учреждений культуры: литературный клуб «Пьеро» (Санкт-Петербург), профессиональный театр кукол «Пьеро» (Оренбург), театр кукол «Гулливер» (Курган), цирк «Маугли» (Вологда);

10) предприятий сферы услуг: бани «Капитан Врунгель» (Тамбов), «Мой до дыр» (Кемерово), коммунальная служба «Алый парус» (Владимир), салон проката платьев «Костюмерная Золушки» (Томск);

11) ломбардов: ломбард «Золотая рыбка» (Челябинск).

Как видно из данного перечня, в постсоветскую эпоху коннотонимы из произведений детской литературы расширили свою возрастную ориентацию: они стали активно использоваться для номинации объектов, ориентированных на взрослую аудиторию. Все это привело к переосмыслению оттенков значений, актуализированных при создании нового названия.

Многие коннотонимы из произведений детской литературы при их использовании в городском онимическом пространстве сохраняют свою возрастную ориентацию. Так, коннотоним *Маугли* преимущественно используется в наименовании объектов, предназначенных для детей и подростков, лишь изредка применяясь для заведений широкого круга лиц: магазин игрушек «Маугли» (Пермь), магазин детской одежды «Маугли» (Киров, Краснокамск, Озерск, Уфа и др.), детский центр «Маугли» (Екатеринбург), детский игровой клуб «Маугли» (Липецк), веревочный парк «Маугли» (Ижевск, Ухта), детский гипермаркет «Маугли» (Сарапул), цирк «Маугли» (Вологда), спортивно-гимнастический клуб «Маугли» (Ногинск), школа единоборств для детей «Маугли» (Котлас), скалодром «Маугли» (Братск), ветеринарная клиника «Маугли» (Луганск). Как видно из приведенных примеров, кроме семы 'детство', при использовании коннотонима в городском онимическом пространстве актуализируются семы 'ловкость', 'гибкость', 'спортивность', 'животные'.

При использовании коннотонимов из произведений детской литературы часто происходит расширение сферы их использования: они утрачивают ранее существовавшие возрастные ограничения и все чаще фиксируются при номинации объектов, ориентированных на взрослую аудиторию. В большинстве случаев изменение аудитории обусловлено образом персонажа, теми ассоциациями, которые с ним связаны. Примером подобной трансформации может служить коннотоним *Мэри Поппинс*, который активно используется при создании различных типов эргонимов. С его помощью названы: детское кафе «Мэри Поппинс» (Санкт-Петербург), центр развития ребенка «Мэри Поппинс» (Ярославль), семейное кафе «Мэри Поппинс» (Адыгея), таймкафе «Мэри Поппинс» (Светлогорск), агентство домашнего персонала «Мэри Поппинс» (Санкт-Петербург), патронажная служба «Мэри Поппинс» (Санкт-Петербург), компания по уходу «Мэри Поппинс» (Череповец), магазин парфюмерии и косметики «Мэри Поппинс» (Павловский Посад). Как видно из приведенных примеров, использование коннотонима основано на наших ассоциациях с персонажем исходного текста: помимо семы 'дети' в нем актуализируются компоненты 'красота', 'обучение', 'помощь по уходу за домом', 'помощь по уходу за человеком'.

Аналогичная ситуация произошла и с коннотонимом *Папа Карло*. Отчасти он сохраняет свою привязку к детской аудитории, используя в качестве наименования кафе и ресторанов: пиццерия «*Папа Карло*» (Тамбов), семейный ресторан-пиццерия «*Папа Карло*» (Ярославль), трактир «*Папа Карло*» (Новосибирск). Во всех перечисленных случаях актуализируется тема 'Италия', напрямую не связанная с исходным текстом А. Н. Толстого, а отсылающая к сказке К. Коллоди про Пиноккио. Большинство же примеров иллюстрируют переход коннотонима в иную возрастную категорию, где с его помощью актуализируется указание на мастеровитость, трудолюбие исходного героя: магазин инструментов «*Папа Карло*» (Магнитогорск), магазин сувениров «*Папа Карло*» (Краснодар), мебельная компания «*Папа Карло*» (Ярославль), мебельный салон «*Папа Карло*» (Калининград), производитель детских игровых комплексов и площадок «*Папа Карло*» (Москва), строймаркет «*Папа Карло*» (Павловский Посад), столярная мастерская «*Папа Карло*» (Электросталь).

При использовании коннотонимов из произведений детской литературы в городском онимическом пространстве у них могут проявляться значения, изначально не заложенные в исходный оним. Например, подобные трансформации произошли с зоопозтонимом *Багира* из сказки «Книга джунглей» Р. Киплинга («*Это была Багира, чёрная пантера, чёрная вся сплошь, как чернила, но с отметинами, которые, как у всех пантер, видны на свету, точно лёгкий узор на муаре. Все в джунглях знали Багиру, и никто не захотел бы становиться ей поперёк дороги, ибо она была хитра, как Табаки, отважна, как дикий буйвол, и бесстрашна, как раненый слон. Зато голос у неё был сладок, как дикий мёд, капающий с дерева, а шкура мягче пуха*». Р. Киплинг). Коннотоним, созданный на основе этого онима, активно используется в российских городах при создании эргонимов разного типа: фитнес-клуб «*Багира*» (Владимир), салон красоты «*Багира*» (Владимир), меховой салон «*Багира*» (Киров), бутик женской одежды «*Багира*» (Москва), студия ногтевого сервиса «*Багира*» (Санкт-Петербург), магазин зоотоваров «*Багира*» (Севастополь). Как видно из приведенного перечня, в коннотониме актуализируются темы, сопоставляющие пантеру с женщиной: 'изящная', 'утонченная', 'красивая'. В нашей коллекции эргонимов встретился пример, записанный в 1990-е гг. в Перми, – мясной магазин «*Багира*», в котором данный коннотоним использован явно неудачно, поскольку он может травмировать ребенка.

Таким образом, коннотонимы из произведений детской литературы, попадая в городское онимическое пространство, начинают новую жизнь, активно развивают новые значения, которые еще не описаны в существующих онимических словарях.

Заключение

Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы.

Нами было собрано 60 коннотонимов из произведений детской литературы, которые использовались для создания названий, функционирующих в современном городском онимическом пространстве. Коннотонимы могли использоваться не только в исходном, но и в трансформированном виде, что не мешает их узнаванию потребителем. На основе выявленных коннотонимов было создано более 250 официальных и неофициальных названий в различных регионах Российской Федерации.

Собранные коннотонимы были заимствованы из произведений как российских, так и зарубежных авторов, а также из русских и арабских народных сказок, русских былин. В некоторых случаях коннотоним был заимствован не из текста произведения, а из художественного или мультипликационного фильма, поставленного на его основе. В качестве коннотонимов могут выступать библониимы – названия литературных произведений, поэтонимы – имена основных и второстепенных персонажей, а также географические названия и имена артефактов.

Коннотонимы используются как при создании официальных, так и неофициальных названий: урбанонимов и эргонимов.

Традиция создавать названия на основе коннотонимов из произведений детской литературы зародилась в советскую эпоху истории страны. В этот период исследуемые онимы использовались при создании эргонимов объектов, ориентированных на детскую аудиторию. В постсоветский период они стали употребляться в названиях учреждений, чья деятельность адресована взрослым. В этом случае у коннотонимов происходит возникновение новых значений, изначально не заложенных в исходный оним.

Перспективы дальнейшего исследования связаны с подготовкой словаря коннотонимов русского языка, регулярно функционирующих в населенных пунктах Российской Федерации, с поиском информации по городам, данные по которым не нашли отражения в тексте настоящей статьи, с анализом других типов коннотонимов, регулярно используемых в городском онимическом пространстве.

Источники | References

1. Голомидова М. В. Искусственная номинация в русской ономастике. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 1998.
2. Горяев С. О., Бай Ш. Детская эргоурбонимия: русско-китайские параллели // Ономастика Поволжья: материалы XVII международной научной конференции (г. Великий Новгород, 17-20 сентября 2019 г.). Великий Новгород: Печатный двор, 2019.
3. Гудков Д. Б. Прецедентное имя и проблемы прецедентности. М.: ЛЕНАНД, 2020.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: ЛКИ, 2010.

5. Крюкова И. В. Коннотативные имена собственные постсоветского периода: методика коммуникативного описания // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2. Филология и искусствоведение. 2021. № 2.
6. Крюкова И. В. Коннотативные имена собственные: этапы развития полисемии // Ономастика Поволжья: материалы XX международной научной конференции (г. Элиста, 5-7 октября 2022 г.). Волгоград: ПринТерра-Дизайн, 2022.
7. Крюкова И. В. Коннотоним и прецедентный оним: соотношение понятий // Ономастика Поволжья: материалы XIV Международной научной конференции (г. Тверь, 10-12 сентября 2014 г.). Тверь: Альфа-Пресс, 2014.
8. Крюкова И. В., Врублевская О. В., Кирпичева О. В. Коннотативные имена собственные постсоветского периода как инструмент социальной оценки: монография. Волгоград: Перемена, 2020.
9. Нахимова Е. А. Прецедентные имена в массовой коммуникации. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2007.
10. Отин Е. С. Коннотативные онимы и их производные в историко-этимологическом словаре русского языка // Вопросы языкознания. 2003. № 2.
11. Отин Е. С. Развитие коннотонимии русского языка и его отражение в словаре коннотонимов // Отин Е. С. Избранные труды по языкознанию. Донецк: Донецчина, 1999.
12. Позднякова Е. Ю. Имя собственное в контексте теории прецедентности // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия «История, филология». 2024. Т. 23. № 2.
13. Разумов Р. В. Коннотативная микроурбанонимия российских городов // В пространстве имен: материалы I междунар. ономастических чтений им. Е. С. Отина (г. Донецк, 16-18 октября 2015 г.). Донецк: Фонд «Азбука», 2016.
14. Разумов Р. В. Прецедентные онимы в неофициальном городском ономастиконе // Ярославский педагогический вестник. 2011. № 4. Т. 1.
15. Ремчукова Е. Н., Соколова Т. П. Прецедентные имена культуры в ономастическом пространстве современного города // Лингвистика креатива – 5: сборник статей. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2020.
16. Ремчукова Е. Н., Соколова Т. П., Замалетдинова Л. Р. Прецедентные имена культуры в ономастическом пространстве современного города // Ценности и смыслы. 2017. № 6.
17. Семенова С. Ю. Эргонимия города Чебоксары (на примере названий дошкольных образовательных учреждений) // Новое слово в науке: перспективы развития. 2015. № 3.
18. Соколова Т. П. Прецедентность в городской коммерческой номинации // Verba. Северо-Западный лингвистический журнал. 2023. № 4.
19. Суперанская А. В. Ономастика начала XXI века. М.: Институт языкознания РАН, 2009.
20. Супрун В. И. Ономастическое поле русского языка и его художественно-эстетический потенциал: монография. Волгоград: Перемена, 2000.
21. Титова А. С., Чересюк П. А. Языковые маркеры прецедентности имени собственного в тексте-реципиенте // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. Вып. 3.
22. Черняк В. Д., Носова Е. П. Прагматический потенциал имен персонажей детской литературы // Семантика и прагматика языковых единиц: материалы международной научной конференции (г. Калуга, 20-22 сентября 2019 г.). Калуга: Издательство Калужского государственного университета им. К. Э. Циолковского, 2019.
23. Черняк В. Д., Сидоренко К. П., Носова Е. П. Прецедентные феномены из детской литературы и их лексикографическое описание // Вопросы лексикографии. 2022а. № 24.
24. Черняк В. Д., Сидоренко К. П., Носова Е. П. Что такое хорошо и что такое плохо: о лексикографическом представлении прецедентных феноменов из детской литературы // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2022b. № 204.

Информация об авторах | Author information



Разумов Роман Викторович¹, к. филол. н., доц.

¹ Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского



Roman Viktorovich Razumov¹, PhD

¹ Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky

¹ rvrazumov@list.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 03.10.2024; опубликовано online (published online): 21.11.2024.

Ключевые слова (keywords): коннотонимы из детской литературы; городское онимическое пространство; типы городских онимов; эргоним; неофициальный урбаноним; connotonyms from children's literature; urban onymic space; types of urban onyms; ergonym; informal urbanonym.